

⚠️ ADVERTENCIA LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR.

GRILL 2.0

Instrucciones de uso y cuidados del sistema de visión para paintball

Una talla para la mayoría



Este producto cumple las normas F1776 de la ASTM

¡ENHORABUENA!

Con la máscara VFORCE™ GRILL 2.0™ dispondrá de lo último en tecnología de gafas protectoras, así como de la mayor calidad y comodidad que existen.

Esta máscara protege de bolas de pintura de calibre 0,50 y 0,68, y cuenta con una lente térmica Dual-Pane estándar.

Esta máscara para paintball cubre la cabeza de la forma básica. Gracias al visor que incluye, la cabeza queda aún más protegida.

VFORCE™ GRILL 2.0™ tiene varias características únicas, entre ellas:

- **Espuma Quick-Change™ ClickDry™** - *Scambia a un juego de espuma limpia, seca y cómoda en un instante.*
- **Poco volumen, diseño ligero** - *la forma de la máscara hace que ocupe poco volumen, que cueste golpearla y que sea elegante de la misma forma en que lo son unas gafas de sol.*
- **Lente QuickChange™ ThermoCured™ AntiFog** - *el referente del sector para que la visión esté despejada y sin niebla.*
- **Lentes opcionales** - *la lente Quick-Change, famosa en todo el mundo, le permite cambiar de lente en un parpadeo para así poder limpiarla o cambiarla por una tintada cuando las condiciones de luminosidad sean diferentes.*

LAS GAFAS PROTECTORAS SON SOLO PARA ACTIVIDADES DE PAINTBALL. NO SON PARA USO INDUSTRIAL.

Todas las máscaras VFORCE™ se han fabricado a mano con los mejores materiales que puede brindar la tecnología moderna. Sometemos a pruebas y refinamos todo lo que hacemos con este fin:

CUMPLE O SUPERA LAS NORMAS INTERNACIONALES DE:



Este modelo cuenta con certificación de CQCS Certification Services Ltd. NB 2834 Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin, D15 AKK1, Ireland

⚠️ ADVERTENCIA

Lea y siga con atención las instrucciones y advertencias que contiene este manual. De no respetar todas las instrucciones o advertencias, el usuario puede sufrir lesiones graves o permanentes. Recuerde que la máscara no puede protegerle en todas las situaciones.

- Lleve SIEMPRE la máscara cuando esté dentro o cerca de un área en la que se estén utilizando marcadores de paintball o cuando esté utilizando un manejando un marcador de paintball.
- No se quite ni levante NUNCA la máscara en el área de juego, ni siquiera si la lente se empaña o se ensucia. Si se le cae la máscara por accidente, tírese al suelo y protéjase los ojos. Dígale a los jugadores que dejen de disparar y pídale a los árbitros o a uno de los jugadores que le ayude a salir del área con los ojos cubiertos.
- Antes de ponerse la máscara, asegúrese de que la lente y las pinzas retenedoras de la lente estén colocadas con firmeza en su sitio.
- Antes de que empiece la partida, se deberán cronografiar todos los marcadores de paintball para tener la seguridad de que la velocidad de las bolas de pintura no supere los 91 m/s. Si las velocidades son mayores, podrían superar los límites de resistencia de la máscara y causarle lesiones graves o permanentes. No juegue si la velocidad de las bolas de pintura supera los 91 m/s o si no se ha verificado la velocidad.
- Siga siempre las normas de seguridad relativas al juego y al manejo de los marcadores de paintball.
- En casos poco frecuentes, cualquier máscara puede provocar irritación, por lo que no deberán usarla personas que padezcan dermatitis. En caso de irritación, deje de utilizar la máscara de inmediato y consulte a su médico.
- Lleve siempre la máscara con el visor y la correa para la barbilla bien acoplados, conforme a las instrucciones.

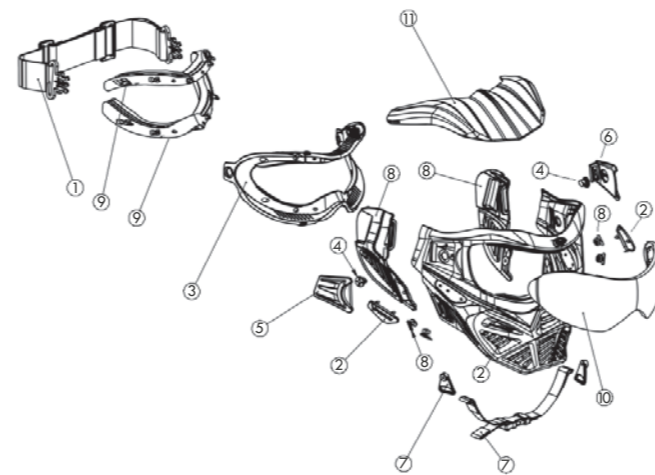


DIAGRAM NUMBER	PART DESCRIPTION	SKU
1	HEADSTRAP ASSEMBLY	23438
2	SKIRT W/ NAME PLATES	23439
3	FRAME	23440
4	BUTTON LOCK PIN	23443
5	LENS LOCK RH	23442
6	LENS LOCK LH	23441
7	CHINSTRAP ASSEMBLY	N/A
8	SOFT EAR SET (L/R) - BLK/GRY + RIVETS	23421
9	REPLACEMENT FOAM SET - TOP/BOTTOM	23422
10	LENS - THERMAL CLEAR	23361
11	VISOR	23444

AJUSTE CORRECTO DE LA MÁSCARA

Compruebe que la correa se haya introducido correctamente en las ranuras de la máscara y que se ciña bien a la cabeza. Asegúrese de que la espuma que rodea la lente quede cerca de los ojos.

La correa para la barbilla de la máscara se tiene que cerrar y asegurar en todo momento durante el juego. No tiene más que ajustar la correa para la barbilla de forma que quede colocada contra la barbilla con comodidad y cerrar las hebillas de la correa.

⚠️ ADVERTENCIA

Antes de cada partida, respire sobre la superficie interna de la lente. Si se empaña, antes de utilizar la máscara tendrá que cambiar la lente o tratarla con solución antivaho VForce.

⚠️ ADVERTENCIA

Ninguna máscara de paintball puede evitar el empañamiento en todas las condiciones. Si la lente se empaña, no se quite NUNCA la máscara en el área de juego.

PATENTES: Consulte en www.paintballsolutions.com/patents © 2020 Kore Outdoor US inc.. Todos los derechos reservados. Este product de Kore Outdoor US inc. está protegido por una o más patentes de los Estados Unidos. Las marcas comerciales, los diseños y los derechos de autor de Kore Outdoor US inc. están protegidos por una o más patentes de los Estados Unidos y leyes internacionales. Para obtener más información, comuníquese con Kore Outdoor US inc. a la dirección info@koreoutdoor.com

www.paintballsolutions.com

CUIDADOS DE LA MÁSCARA Y LALENTE

La máscara VFORCE lleva una lente Dual Pane Thermal de policarbonato tratada con un recubrimiento resistente a los arañazos. El apartado siguiente de este manual ofrece más información sobre la lente.

LIMPIEZA

- Limpie la lente en las dos horas siguientes a que haya entrado en contacto con rellenos o residuos de bolas de pintura. Quitele la lente a la máscara para asegurarse de que todas las superficies de la lente y la máscara se limpien a fondo con agua limpia.
- Para limpiar la lente utilice solo agua tibia. **NO** utilice ningún otro producto ni limpiador, ya que podrían contener sustancias que puedan dañar o debilitar la lente o reducir el efecto antivaho. Cambie la lente si ha entrado en contacto con productos químicos o humos.
- Para secar la lente no tiene más que dejarla secar al aire, o bien utilizar un paño suave o de microfibra por la parte externa de la lente. **NO FROTE LA PARTE INTERNA DE LALENTE.** **NO** utilice sustancias que puedan rayar o mellar la lente, como son periódicos, toallitas de papel o textiles. Es normal que el recubrimiento antivaho de la superficie interna atraviese una fase glutinosa mientras se seca. Para secar la superficie, aplique un paño limpio y suave y déjela secar al aire. No frote la parte interna, ya que esto dejará manchas y tendrá que volver a empezar.

TRATAMIENTO ANTIVAHO

- A pesar de que cuenta con el proceso antivaho ThermoCured más duradero que existe, con el tiempo el tratamiento antivaho perderá eficacia. Cuando esto ocurra, utilice solamente solución Empire Anti-Fog. No utilice ningún otro producto, ya que puede debilitar o deteriorar la lente.

ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que la máscara VFORCE esté limpia antes de guardarla. Proteja la lente de impactos y arañazos. Guarde la máscara en un lugar fresco, limpio y seco, alejado de productos químicos o humos y protegido de temperaturas elevadas.

INFORMACIÓN SOBRE LALENTE

VFORCE™ ofrece 4 tipos de lentes con transmisiones variadas para que la visión sea óptima en condiciones de luminosidad.

- Lente Dual Pane Thermal TRANSPARENTE para uso diario
- Lente Dual Pane Thermal AHUMADA para días muy soleados
- Lente Dual Pane Thermal AMARILLA para días nublados o bosques oscuros
- Lente Dual Pane Thermal HDR para condiciones de luz solar molestas o cielos nublados

DESMONTAJE DE LALENTE

⚠️ ADVERTENCIA

Compruebe la lente antes y después de cada uso. Cambie la lente después de un año de uso, aun cuando parezca estar intacta. Cambie la lente de inmediato si presenta grietas o si ha recibido un impacto directo de una bola disparada a una distancia inferior a 3 m.



1. Desenganche la correa presionando a ambos lados de la pesilla.



3. Presione las lengüetas de los lados de la Lente para retirarla de la montura.



4. Empuje la lente para extraerla de la montura.

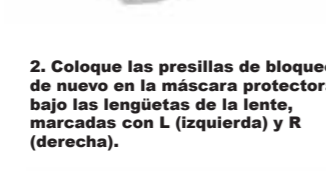
INSTALACIÓN DE LALENTE

⚠️ ADVERTENCIA

Utilice solamente las lentes aprobadas por VFORCE™ que se hayan diseñado para su máscara.



1. Inserte la lente y asegure cada una de sus lengüetas en la montura.



2. Coloque las presillas de bloqueo de nuevo en la máscara protectora bajo las lengüetas de la lente, marcadas con L (izquierda) y R (derecha).



3. Haga pasar la presilla de la correa por el orificio para el oído a fin de fijarla en la presilla de bloqueo.

⚠️ ADVERTENCIA

Antes de ponerse la máscara, asegúrese de que la lente esté colocada con firmeza en su sitio. No altere la máscara de ninguna forma. Utilice solamente accesorios que se hubieran aprobado para su máscara VFORCE. Según el tamaño de la cabeza, puede que tenga que protegerse las orejas y el rostro con otros elementos. La correa de retención no protege las orejas.

DESMONTAJE DE LA ESPUMA



1. Los soportes de espuma superior e inferior se fijan a la montura mediante un sistema de pasadores y orificios.



2. Sujete el soporte de espuma superior, sáquelo de la montura y repita la operación con el soporte inferior.

INSTALACIÓN DE LA ESPUMA



1. Haga coincidir la forma del soporte de espuma inferior con la sección inferior de la montura y alinee los pasadores con los orificios.



2. Presione cada pasador hasta introducirlo por completo en el orificio correspondiente y repita la operación con el soporte de espuma superior.

MONTAJE DEL VISOR



1. Alinee los pasadores del visor con los orificios de la montura.



2. Presione cada pasador hasta introducirlo por completo en el orificio correspondiente.

CAMBIO DE CORREA



1. Para retirar la correa, primero presione las pestañas superior e inferior de una de las pinzas de la correa.
2. Pivote y tire de la pinza de la correa para sacarla de la pinza de bloqueo y a través del arco del orejero.
3. Haga lo mismo con el lado opuesto y retire por completo la correa.
4. Pase la pinza de la correa nueva a través del orejero y encájela en la pinza de bloqueo.



VFORCE™ Vision Systems
2955 South Maplecrest Road
Fort Wayne, IN 46803
www.vforce.com
MADE IN TAIWAN
VFORCE™ and GRILL™
are Registered Trademarks

G.I. Sportz Europe Ltd.
Adrenaline House Brooklands Park
Farmingham Road
Crowborough TN6 2JD
Great Britain

⚠️ WARNUNG! LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH.

Herzlichen Glückwunsch!

Ihre VFORCE GRILL 2.0™ Maske bietet Ihnen die neueste Technologie in Schutzbrillen mit bester Qualität und bestem Komfort.

Diese Maske schützt vor Paintballs mit 0,50 und 0,68 Kaliber und hat ein Maskenglas mit Thermaldoppelglas serienmäßig.

Diese Paintballmaske bietet eine grundlegende Kopfbedeckung. Kopfbedeckung wird mithilfe eines mitgelieferten Visiers weiter erhöht.

VFORCE GRILL 2.0™ hat eine Reihe von einzigartigen Funktionen, wie z.B.:

- **ClickDry™ Quick-Change™ Schaumstoff** - Tauschen Sie im Handumdrehen ein sauberes, trockenes Schaumstoffset aus!
- **Flachprofil, Leichtbauweise** - Glätte inspiriert von Sonnenbrillen in schwer zu treffender Flachprofilform.
- **QuickChange™ ThermoCured™ Antifog-Maskenglas** - Branchennorm für klare, beschlagfreie Sicht.
- **Optionale Maskengläser** - Das weltbekannte Quick-Change™ Maskenglas erlaubt Ihnen, das Maskenglas im Handumdrehen zu reinigen oder es durch ein getöntes Maskenglas für unterschiedliche Lichtverhältnisse auszutauschen.

SCHUTZBRILLEN SIND NUR FÜR PAINTBALL-AKTIVITÄTEN UND NICHT FÜR INDUSTRIELLE ZWECKE.

Jede VFORCE™ Maske wurde mit den feinsten Materialien handgefertigt, die moderne Technologie bietet. Wir testen alles, was wir herstellen, und entwickeln es weiter, damit:

ERFÜLLT ODER ÜBERTRIFFT INTERNATIONALE NORMEN FÜR:



Dieses Modell ist von CCQS Certification Services Ltd. NB 2834 Block 1, Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin, D15 AKK1, Ireland

⚠️ WARNUNG!

Lesen und folgen Sie den Anleitungen und Warnungen in diesem Handbuch. Nichtbeachtung aller Anleitungen und Warnungen könnte zu schweren oder dauerhaften Verletzungen führen. Vergessen Sie nicht, dass Ihre Maske keinen Schutz in allen Situationen bieten kann.

• Tragen Sie **IMMER** Ihre Maske, wenn Sie innerhalb oder in der Nähe einer Zone sind, in dem Paintball Markierer verwendet werden oder wenn Sie einen Paintball Markierer verwenden oder einsetzen.

• Entfernen oder heben Sie **NIEMALS** Ihre Maske in der Spielzone, auch dann nicht, wenn die Linse beschlägt oder verschmutzt. Wenn sich Ihre Maske versehentlich löst, lassen Sie sich zu Boden fallen und schützen Sie Ihre Augen. Sagen Sie den Spielern, sie sollen nicht mehr schießen, und bitten Sie die Schiedsrichter oder einen der Spieler, Sie aus der Zone zu begleiten, da Sie Ihre Augen bedecken.

• Vergewissern Sie sich, dass das Maskenglas und die Halteclips für das Maskenglas vor dem Tragen der Maske festsitzen.

• Vor Spielbeginn müssen alle Paintball Markierer chronografieren, um sicherzustellen, dass die Geschwindigkeit der Paintballs 91m/s nicht überschreitet. Höhere Geschwindigkeiten könnten die Widerstandsgrenzen Ihrer Maske überschreiten und zu ernsthaften Verletzungen führen. Spielen Sie nicht, wenn die Geschwindigkeit der Paintballs 91m/s überschreitet oder die Geschwindigkeit nicht überprüft ist.

• Folgen Sie immer allen Sicherheitsvorschriften für das Spiel und den Umgang mit Paintball Markierern.

• In seltenen Fällen kann eine Maske Hautreizungen hervorrufen und sollte von Personen, die an Dermatitis leiden, nicht getragen werden. Bei Hautreizungen stellen Sie die Verwendung der Maske sofort ein und konsultieren Sie einen Arzt.

• Tragen Sie die Maske immer mit Visier und Kinnriemen, die nach Anleitung sicher befestigt sind.

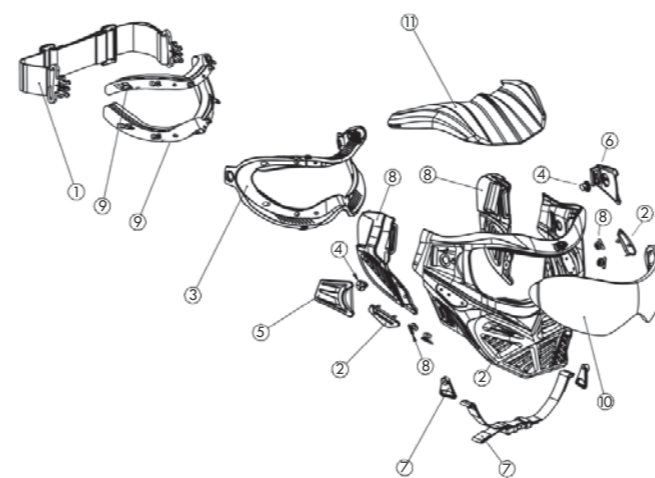


DIAGRAM NUMBER	PART DESCRIPTION	SKU
1	HEADSTRAP ASSEMBLY	23438
2	SKIRT W/ NAME PLATES	23439
3	FRAME	23440
4	BUTTON LOCK PIN	23443
5	LENS LOCK RH	23442
6	LENS LOCK LH	23441
7	CHINSTRAP ASSEMBLY	N/A
8	SOFT EAR SET (L/R) - BLK/GRY + RIVETS	23421
9	REPLACEMENT FOAM SET - TOP/BOTTOM	23422
10	LENS - THERMAL CLEAR	23361
11	VISOR	23444

VORSCHRIFTSMÄSSIGE ANPASSUNG DER MASKE

Prüfen Sie, dass der Riemen vorschriftsmäßig in die in der Maske vorgesehenen Schlitze eingefügt wird und eng an Ihrem Kopf anliegt. Achten Sie darauf, dass der Schaumstoff um das Maskenglas eng um Ihren Augen anliegt.

Der Kinnriemen der Maske sollte zu jedem Zeitpunkt während des Spiels befestigt und gesichert sein. Stellen Sie einfach den Kinnriemen so ein, dass er an Ihrem Kinn anliegt und schließen Sie dann die

⚠️ WARNUNG!

Hauchen Sie vor jedem Spiel die Innenfläche des Maskenglases an. Wenn es beschlägt, bevor Sie Ihre Maske verwenden; tauschen Sie das Maskenglas aus oder behandeln Sie es mit Empire Antibeschlaglösung.

⚠️ WARNUNG!

Keine Paintballmaske kann unter allen Umständen Beschlagen verhindern. Wenn Ihr Maskenglas beschlägt, entfernen Sie **NIEMALS** Ihre Maske in der Spielzone!

PATENT(E): Siehe www.paintballsolutions.com/patents © 2020 Kore Outdoor US inc. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Kore Outdoor US inc.-Produkt ist durch ein oder mehrere US-Patente geschützt. Kore Outdoor US inc.-Warenzeichen, -Designs und -Urheberrechte sind durch ein oder mehrere US-Patente sowie Internationales Recht geschützt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Kore Outdoor US inc. bei info@koreoutdoor.com

www.paintballsolutions.com

PFLEGE VON MASKE UND MASKENGLAS

Ihre VFORCE™ Maske hat ein Maskenglas aus Polykarbonat mit Thermaldoppelglas, das mit einer kratzfesten Schicht behandelt wurde. Weitere Informationen über das Maskenglas finden Sie im nächsten Abschnitt dieses Handbuchs.

REINIGUNG

- Reinigen Sie Ihr Maskenglas innerhalb zwei Stunden nach dem Kontakt mit Paintballfüllungen oder -resten. Entfernen Sie das Maskenglas von der Maske, um sicherzustellen, dass alle Flächen des Maskenglases und der Maske gründlich mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie nur klares, warmes Wasser zur Reinigung des Maskenglases. **VERWENDEN SIE KEINE** anderen Produkte oder Reinigungsmittel da sie Substanzen enthalten können, die das Maskenglas beschädigen bzw. schwächen oder den Antibeschlageffekt reduzieren können. Tauschen Sie das Maskenglas aus, wenn es in Kontakt mit chemischen Produkten oder Dämpfen gekommen ist.
- Um das Maskenglas zu trocknen, lassen Sie es einfach an der Luft trocknen oder benutzen Sie ein sauberes, weiches Tuch oder Mikrofasertuch auf der Außenseite des Maskenglases. **REIBEN SIE DIE INNENSEITE DES MASKENGLASES NICHT.** VERWENDEN SIE KEINE Substanzen, die das Maskenglas kratzen oder trüben könnten, wie z.B. Zeitungen, Küchentücher oder Kleidungsstücke. Es ist normal, wenn die Antibeschlagschicht auf der Innenfläche klebrig ist, während sie trocknet. Um diese Fläche zu trocknen, tupfen Sie sie mit einem weichen, sauberen Tuch ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Reiben Sie die Innenseite nicht, da sie streifig wird und Sie dann wieder von vorne anfangen müssen.

ANTIBESCHLAG-BEHANDLUNG

• Trotz des am längsten anhaltenden ThermoCured Antibeschlagprozesses, der erhältlich ist, kann die Antibeschlagbehandlung im Laufe der Zeit die Wirksamkeit verlieren. Wenn das passiert, verwenden Sie nur Empire Antibeschlaglösung. Verwenden Sie keine anderen Produkte, da sie das Maskenglas schwächen oder beschädigen könnten.

AUFBEWAHRUNG

• Achten Sie darauf, dass Ihre VFORCE Maske sauber ist, bevor Sie sie aufbewahren. Schützen Sie das Maskenglas vor Stoßen und Kratzern. Bewahren Sie Ihre Maske an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort auf, weit weg von chemischen Produkten oder Dämpfen und geschützt vor hohen Temperaturen.

INFORMATIONEN ÜBER DAS MASKENGLAS

VFORCE™ bietet 4 verschiedene Maskengläser mit unterschiedlichen Transmissionen für optimale Sicht in Lichtverhältnissen.

- **KLARES** Maskenglas mit Thermaldoppelglas für den täglichen Gebrauch
- **GETÖNTES** Maskenglas mit Thermaldoppelglas für den sonnige Tage
- **GELBES** Maskenglas mit Thermaldoppelglas für bewölkte Tage oder dichten Wald
- **HDR** Maskenglas mit Doppelglas für grelles Sonnenlicht und bewölkte Verhältnisse

ENTFERNEN DER MASKENGLÄSER

⚠️ WARNUNG!

Prüfen Sie das Maskenglas vor und nach jeder Verwendung. Ersetzen Sie das Maskenglas nach einem Jahr Verwendung, auch wenn es scheinbar intakt ist. Ersetzen Sie das Maskenglas sofort, wenn es Risse aufweist oder wenn es einen direkten Aufprall von einem Ball erhalten hat, der von einer Entfernung von weniger als 3m geschossen wurde.



1. Lösen Sie den Riemen, indem Sie auf beide Seiten des Clips drücken.
2. Heben Sie den Verriegelungsclip aus dem Rahmen heraus.



3. Drücken Sie auf die Laschen an den Seiten der Brille, um sie vom Rahmen zu entfernen.
4. Drücken Sie die Brille aus dem Rahmen heraus.

EINBAU DER MASKENGLÄSER

⚠️ WARNUNG!

Verwenden Sie nur von VFORCE™ zugelassene Maskengläser, die für Ihre Maske konzipiert wurden.



1. Setzen Sie die Brille ein und befestigen Sie jede Lasche der Brille im Rahmen.



2. Platzieren Sie die Verriegelungsclips wieder in der Maske unter den Brillenlaschen, gekennzeichnet mit L für links, R für rechts.



3. Schieben Sie den Riemenclip durch die Schlaufe im weichen Ohr und sicher in den Verriegelungsclip.

⚠️ WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass das Maskenglas festsitzt, bevor Sie die Maske tragen. Nehmen Sie keine Änderungen an Ihrer Maske vor. Verwenden Sie nur Zubehör, das für Ihre VFORCE Maske zugelassen ist. Je nach Ihrer Kopfform ist es vielleicht notwendig, zusätzlichen Ohren- und Gesichtsschutz zu tragen. Der Halteriem ist kein Ohrenschutz.

ENTFERNUNG DES SCHAUMSTOFFS



1. Die oberen und unteren Schaumstoffhalterungen sind mit einem Pfosten-Lock-System am Rahmen befestigt.



2. Greifen Sie den oberen Schaumstoffhalter, ziehen Sie ihn vom Rahmen weg und wiederholen Sie den Vorgang dann mit dem unteren Schaumstoffhalter.

SCHAUMSTOFFEINBAU



1. Passen Sie die Form des unteren Schaumstoffhalters an den unteren Teil des Rahmens an und richten Sie die Pfosten an den Löchern aus.



2. Drücken Sie jeden Pfosten vollständig in das entsprechende Loch und wiederholen Sie dies dann mit dem oberen Schaumstoffhalter

BEFESTIGUNG DES VISIERS



1. Richten Sie die Pfosten des Visiers an den Löchern im Rahmen aus.
2. Drücken Sie jeden Pfosten vollständig in das entsprechende Loch.

RIEMENAUSTAUSCH



1. Entfernen Sie den Riemen durch Drücken auf die oberen und unteren Laschen der Riemenclips.
2. Drehen und ziehen Sie den Riemenclip aus dem Verschlussclip und durch die Schlaufe der Hörmuschel.
3. Wiederholen Sie den Vorgang auf der entgegengesetzten Seite und entfernen Sie den Riemen vollständig.
4. Fädeln Sie den Riemenclip des neuen Riemens durch die Hörmuschel und klicken Sie ihn in den Verschlussclip.